



Impact Assessment and Project Appraisal



2024, VOL. 42, NO. 4, 309-322

Impactos sociales derivados de los proyectos de infraestructura vial en África subsahariana: es necesaria una mejor gestión de las cuestiones sociales en la construcción, modernización y rehabilitación de carreteras

Pius Kahangirwe and Frank Vanclay

Kahangirwe, P., & Vanclay, F. (2024). Social impacts arising from road infrastructure projects in Sub-Saharan Africa: better management of social issues is needed in road construction, upgrading and rehabilitation. *Impact Assessment and Project Appraisal*, 42(4), 309–322. <https://doi.org/10.1080/14615517.2024.2385877>

A pesar de que se utilizan evaluaciones de impacto ambiental y social para los proyectos viales, siguen produciéndose impactos sociales severos. Analizamos los impactos sociales asociados a la construcción, mejora, ampliación y/o rehabilitación de carreteras en África subsahariana. Además de una revisión bibliográfica, analizamos 10 proyectos viales en Uganda, examinando documentos de planificación de proyectos y realizando entrevistas exhaustivas, entrevistas grupales y visitas de campo. Si bien, estos proyectos viales han tenido algunos beneficios, especialmente la reducción del polvo en los casos en que los caminos se pavimentaron, la adquisición de tierras necesaria para estos proyectos lineales ha provocado desplazamientos físicos, desplazamientos económicos y trastornos en los medios de vida de la población local. Otros temas incluyeron: participación comunitaria inadecuada; pago tardío de indemnizaciones e indemnización inadecuada; violencia de género; prácticas deficientes de construcción de carreteras que causan problemas de seguridad comunitaria; inmigración o afluencia inducida por el proyecto; acoso sexual; impactos en los niños; y problemas relacionados con el trabajo sexual. La falta de aceptación de los proyectos por parte de la comunidad local (licencia social para operar) dio lugar a retrasos en la construcción y aumento de los costos. Para que los proyectos viales sean más aceptables, son esenciales una mejor participación de la comunidad, una mejor planificación y gestión y una financiación adecuada para el reasentamiento y la compensación.

This article is a translation of an article published in *Impact Assessment and Project Appraisal* 7 August 2024 © IAIA, available online: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2024.2385877>.

Este artículo es una traducción de un artículo publicado en *Impact Assessment and Project Appraisal* 7 agosto 2024 © IAIA, disponible en línea: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2024.2385877>.



Impact Assessment and Project Appraisal



2024, VOL. 42, NO. 4, 323-337

Quién enseña, cómo enseñan y qué piensan sobre la evaluación de impacto ambiental: perspectivas de docentes universitarios brasileños

Maria Rita Raimundo e Almeida, Fernanda Aparecida Veronez y Anne Caroline Malvestio

Raimundo e Almeida, M. R., Veronez, F. A., & Malvestio, A. C. (2024). Who teaches, how they teach, and what they think about environmental impact assessment: perspectives from Brazilian university lecturers. *Impact Assessment and Project Appraisal*, 42(4), 323–337. <https://doi.org/10.1080/14615517.2024.2396228>

La investigación sobre la enseñanza de la evaluación de impacto desempeña un papel importante en la búsqueda de mejoras en la calidad de la evaluación de impacto ambiental (EIA). Este artículo analiza la enseñanza de la EIA desde la perspectiva de los profesores que enseñan EIA en los programas de ingeniería ambiental brasileños. Los resultados se basan en las percepciones de 37 profesores, se utilizó un cuestionario en línea para la recolección de datos y el análisis de contenido como método para analizar los datos. Los profesores que participaron en la encuesta son predominantemente mujeres, relativamente jóvenes (en su mayoría entre 35 y 45 años) y casi todos tienen un doctorado. Los resultados indican que el contenido enseñado y los métodos utilizados están alineados con las mejores prácticas de enseñanza en EIA en diversos grados. Además, las percepciones de los profesores sobre la enseñanza y la práctica de la EIA se alinean con los resultados de la investigación científica sobre la percepción de los profesionales y la eficacia de la EIA en Brasil, que señalan, por ejemplo, la falta o las limitaciones en la participación, pero también la presencia de buenas prácticas. Esperamos que los resultados puedan contribuir a la reflexión y a las mejoras en la enseñanza de la EIA específicamente en Brasil.

ASPECTOS DESTACADOS

- El estudio identifica que los docentes brasileños de EIA en Ingeniería Ambiental son predominantemente mujeres, de entre 35 y 45 años, y el 92 % posee títulos de doctorado. Sin embargo, su especialidad curricular a menudo se centra en otros temas, lo que indica la necesidad de una formación más especializada en EIA.
- Los métodos y contenidos de enseñanza se alinean con las prácticas internacionales de EIA, adheriéndose a los principios de las mejores prácticas.
- Las percepciones de los docentes brasileños sobre EIA confirman los hallazgos previos en el campo, destacando desafíos y puntos de vista consistentes.

This article is a translation of an article published in *Impact Assessment and Project Appraisal* 2 September 2024 © IAIA, available online: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2024.2396228>.

Este artículo es una traducción de un artículo publicado en *Impact Assessment and Project Appraisal* 2 septiembre 2024 © IAIA, disponible en línea: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2024.2396228>.



Impact Assessment and Project Appraisal



2024, VOL. 42, NO. 4, 338-354

Informar las determinaciones de interés público en la evaluación de impacto utilizando un marco de evaluación de cuentas múltiples

Cameron Gunton y Sean Markey

Gunton, C., & Markey, S. (2024). Informing public interest determinations in impact assessment using a multiple account evaluation framework. *Impact Assessment and Project Appraisal*, 42(4), 338–354. <https://doi.org/10.1080/14615517.2024.2400458>

Este artículo presenta un marco integral de evaluación de cuentas múltiples (ECM), que tiene como objetivo informar las determinaciones de interés público en la evaluación de impacto (EI). Utilizando la metodología ECM, que implica separar los impactos en ingresos gubernamentales, actividad económica y cuentas de los temas ambiental, social, salud e indígenas, el “Marco ECM de interés público” propuesto, busca informar a los tomadores de decisiones gubernamentales de alto nivel sobre todas las consecuencias positivas y adversas asociadas con un proyecto propuesto de una manera que permita el análisis de los trade-offs clave desde la perspectiva de la sociedad en su conjunto. El marco propuesto se aplica a un estudio de caso para demostrar cómo funciona el marco en la práctica. Además, se realiza una encuesta con profesionales de la EI, expertos, partes interesadas y grupos indígenas para evaluar el Marco ECM de interés público propuesto. La principal conclusión de este estudio es que el Marco ECM de interés público tiene el potencial de informar las determinaciones de interés público y superar muchas de las limitaciones asociadas con otros métodos de estimación utilizados en la EI. Finalmente, se exploran las oportunidades y los desafíos asociados con la integración en la EI del Marco ECM de interés público.

This article is a translation of an article published in *Impact Assessment and Project Appraisal* 20 September 2024 © IAIA, available online: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2024.2400458>.

Este artículo es una traducción de un artículo publicado en *Impact Assessment and Project Appraisal* 2 septiembre 2024 © IAIA, disponible en <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2024.2400458>.



Impact Assessment and Project Appraisal



2024, VOL. 42, NO. 4, 355-364

Hacia una categorización común de los componentes valiosos: utilizando una revisión de los componentes e indicadores valiosos en la parte baja de la Región de la Bahía James en Ontario y Quebec, Canadá, para apoyar la ciencia del impacto acumulativo en Canadá

Camille O. Dallaire, Anica Bilas, Daniel Silver y Sara Ryan

Dallaire, C. O., Bilas, A., Silver, D., & Ryan, S. (2024). Toward a common categorization for valued components: using a review of valued components and indicators in the lower James Bay Region of Ontario and Quebec, Canada, to support cumulative impact science in Canada. *Impact Assessment and Project Appraisal*, 42(4), 355–364. <https://doi.org/10.1080/14615517.2024.2383818>

Los impactos acumulativos y las evaluaciones regionales (ER) requieren la integración y el análisis de grandes cantidades de información científica interdisciplinaria. Sin embargo, la información disponible no suele ser de fácil acceso ni está estandarizada en las evaluaciones de impacto. En este artículo, propusimos una categorización de los componentes valiosos que se han derivado de los proyectos en las Tierras Bajas de la Bahía de James y que está alineada con la plantilla de las Directrices de Declaración de Impacto Personalizado (TISG, por sus siglas en inglés) de la Agencia de Evaluación de Impactos de Canadá (IAAC, por sus siglas en inglés), el cual es un documento clave para respaldar los entregables de las evaluaciones de impacto regional y de proyectos. Recopilamos los componentes e indicadores valiosos de evaluaciones de impacto ambiental anteriores y en curso en las Tierras Bajas de la Bahía de James. Identificamos tendencias asociadas con los componentes e indicadores valiosos y combinamos estas tendencias con las TISG. Luego, derivamos una categorización de componentes valiosos anidados en siete sistemas. A partir del trabajo revisado, identificamos 197 componentes valiosos (el 23 % de los componentes valiosos eran comunes para dos o más proyectos) y 313 indicadores. Nuestra categorización está compuesta por siete sistemas y 34 componentes valiosos potenciales que permiten conexiones fáciles entre futuras evaluaciones de impacto a nivel de proyecto y ER. Nuestra categorización es una valiosa herramienta de comunicación entre todas las partes interesadas y los titulares de derechos involucrados en las evaluaciones de impacto, incluidas las comunidades, los líderes indígenas, los profesionales de la evaluación de impacto, la industria y el gobierno.

This article is a translation of an article published in *Impact Assessment and Project Appraisal* 18 August 2024 © IAIA, available online: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2024.2383818>.

Este artículo es una traducción de un artículo publicado en *Impact Assessment and Project Appraisal* 18 agosto 2024 © IAIA, disponible en línea: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2024.2383818>.



Impact Assessment and Project Appraisal



2024, VOL. 42, NO. 4, 365-375

Revertir la mirada: comprender cómo la evaluación de impacto afecta negativamente a los miembros de la comunidad

Amy Wilson, Kate Sherren y John R. Parkins

Wilson, A., Sherren, K., & Parkins, J. R. (2024). Reversing the gaze: understanding how community members are negatively affected by impact assessment. *Impact Assessment and Project Appraisal*, 42(4), 365–375.

<https://doi.org/10.1080/14615517.2024.2383816>

Este estudio aborda las tensiones persistentes en la evaluación de impacto (EI), que están dirigidas a equilibrar la participación pública con el análisis técnico. En este contexto, el proceso de EI en sí mismo plantea un riesgo significativo para las personas y las comunidades involucradas en la evaluación de impacto. Las consecuencias de estos riesgos, y si se materializan, siguen siendo inciertas y dependen del contexto específico de cada proceso de EI. Basándonos en la sociología del riesgo y en la literatura más amplia sobre EI, presentamos un estudio de caso del Proyecto de Carbón Grassy Mountain en el sur de Alberta, Canadá. En lugar de evaluar los impactos específicos del proyecto dentro del proceso de EI, examinamos los impactos del proceso de EI en los miembros de la comunidad. Al invertir nuestra mirada, pretendemos entender cómo los procesos de EI impactan a las comunidades y cómo se manifiestan estos impactos. Guiados por los resultados del estudio, los impactos de la EI en los miembros de la comunidad se examinan en tres puntos de impacto específicos: (1) percepciones de riesgo e impactos anticipados, (2) cuestiones de procedimiento y (3) conflictos comunitarios y regionales. Nuestras conclusiones subrayan la necesidad de reconocer estos tipos de impacto en las comunidades y explorar formas de minimizar los costos de la EI para las comunidades.

This article is a translation of an article published in *Impact Assessment and Project Appraisal* 24 July 2024 © IAIA, available online: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2024.2383816>.

Este artículo es una traducción de un artículo publicado en *Impact Assessment and Project Appraisal* 24 julio 2024 © IAIA, disponible en línea: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2024.2383816>.



Impact Assessment and Project Appraisal



2024, VOL. 42, NO. 4, 376-393

Evaluación del impacto de los principios de gobernanza en la implementación del reasentamiento involuntario inducido por presas en las comunidades anfitrionas: el caso de la represa Bui en Ghana

Emmanuel Junior Adugbila, Dimo Todorovski, Karin Pfeffer y Jaap Zevenbergen

Adugbila, E. J., Todorovski, D., Pfeffer, K., & Zevenbergen, J. (2024). Impact assessment of the governance principles in the implementation of dam-induced involuntary resettlement on host communities: the case of the Bui Dam in Ghana. *Impact Assessment and Project Appraisal*, 42(4), 376–393. <https://doi.org/10.1080/14615517.2024.2400457>

Cualquier forma de reasentamiento de personas requiere la aplicación de algunos procesos de gobernanza para guiar sus procesos de implementación. El reasentamiento y la gobernanza están entrelazados porque la aceptabilidad y la apropiación de un programa de reasentamiento por parte de los miembros de la comunidad están asociadas con la forma de aplicación de los principios de buena gobernanza. Varios estudios se han centrado en el impacto de los reasentamientos en las personas y comunidades afectadas, sin embargo, se sabe poco sobre el impacto de los principios de gobernanza que se aplican en la implementación de los reasentamientos en los anfitriones. Este estudio busca investigar el impacto de los principios de gobernanza aplicados en la implementación de reasentamientos involuntarios en las comunidades anfitrionas, los cuales son inducidos por presas. Se usó un marco de principios de buena gobernanza en el caso del reasentamiento de la presa Bui en Ghana. Los hallazgos, presentados en el artículo, se obtuvieron a través de un enfoque de métodos mixtos, indican que, en el reasentamiento de la presa Bui, los procesos de gobernanza fallaron en proteger los intereses de los anfitriones, ya que percibieron que la participación pública y la transparencia fueron bajas y no recibieron una compensación justa. El estudio demuestra que los procesos de gobernanza de los reasentamientos en el Sur Global parecen débiles para proteger los intereses de las comunidades anfitrionas.

This article is a translation of an article published in *Impact Assessment and Project Appraisal* 12 September 2024 © IAIA, available online: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2024.2400457>.

Este artículo es una traducción de un artículo publicado en *Impact Assessment and Project Appraisal* 12 septiembre 2024 © IAIA, disponible en línea: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2024.2400457>.



Impact Assessment and Project Appraisal



2024, VOL. 42, NO. 4, 394-408

Evaluación del impacto social de la regulación de vajillas de plástico desechables en Hong Kong

Qiaobing Wu, Qifan Ding, Chi Sun Poon y Wing Man Kong

Wu, Q., Ding, Q., Poon, C. S., & Kong, W. M. (2024). Social impact assessment of the Regulation of Disposable Plastic Tableware in Hong Kong. *Impact Assessment and Project Appraisal*, 42(4), 394–408. <https://doi.org/10.1080/14615517.2024.2387471>

En relación con la próxima implementación de la regulación sobre vajillas de plástico desechables en Hong Kong, el enfoque de evaluación de impacto social puede ayudar a los responsables de la toma de decisiones y a las agencias gubernamentales a predecir y pronosticar los posibles impactos de la regulación antes de su implementación. Este estudio tiene como objetivo 1) identificar los posibles impactos de la regulación sobre vajillas de plástico desechables en Hong Kong, en múltiples aspectos y a través de los ojos de múltiples partes interesadas; 2) analizar las interconexiones entre estos posibles impactos; y 3) generar medidas de mitigación y planes de seguimiento para minimizar los impactos adversos. Se recogieron dos rondas de cuestionarios de 11 expertos utilizando el método Delphi, seguidas de una encuesta comunitaria utilizada para llegar a una población más amplia. La encuesta recogió las opiniones de 507 propietarios de restaurantes y 500 miembros del público en general. Luego se realizó un análisis de impacto cruzado para analizar las complejas interacciones de los impactos dentro y entre las diferentes categorías de impacto. Estos análisis informan sobre el desarrollo de estrategias de mitigación y planes para monitorear y prevenir posibles impactos adversos.

This article is a translation of an article published in *Impact Assessment and Project Appraisal* 6 August 2024 © IAIA, available online: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2024.2387471>.

Este artículo es una traducción de un artículo publicado en *Impact Assessment and Project Appraisal* 6 agosto 2024 © IAIA, disponible en línea: <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/14615517.2024.2387471>.